

ファイル
FILE.3

ゴールドデン

アップル④



GOLDEN APPLE 4

What're you talking about? We didn't use it for this show...

何言ってるんだ？
今回の舞台じゃ
動かしてないよ...

It's you who were in charge of that device!

あんた達なんだろ？
あの舞台装置を
動かしたのは！

I said "please"!
(なあ、頼むよ！)

If you move it a little, we'll see!
(ちょっと動かせば
わかるんだからよ！)



Uh-huh... You should hide it for a reason.
(ハーン... やっぱり
動かした事を隠す
理由があるんだな？)

How about me?
(じゃあ、私になら
教えてくれる？)

We can't tell it to a strange kid!!
(見知らぬボウズに
教えられるか!!)

Anyways, this is a private matter of the company!
(とにかく、これは劇団の
プライベートな事だ!!)



To tell you the truth, we were debating whether to report it to the police...
(実は我々も
警察に言うべきか
迷ってたんです...)

We'll tell you, ma'am!
(あなたになら
話しましょう！)

Oh!!

To me, Night Baroness...
(この間の男爵夫人
になら...)



the four of you couldn't
have shot him down...

(やはり君達4人が
彼を上から撃つのは
無理のようだ...)

Ummm...
From your positions...

(ウムム...
その体勢からすると...)

I can hardly
argue with it...

(ああ...そうとしか
考えられんな...)

The result says the
killer came from outside...

(...となると犯人は
外部犯の線で...)

May we change
our costumes now?

(じゃあ、私達
そろそろ着替えても
いいでしょうか?)

What?
(え?)

No problem... We
didn't detect any traces
of gunpowder from you...

(ああ...硝煙反応も
出てこなかったしな...)

I address myself as...

(かくしてその実体は...)

Some call me a legendary
beauty of Japanese showbiz...

(ある時は日本屈指の
伝説的美人女優...)

Who turned off
the light!?

(誰だ!? 明かりを
消したのは!!)

...the lady detective
with little gray cells...

(灰色の脳細胞を
持つ女探偵...)

And others call me
the wife of a worldwide
mystery writer...

(また、ある時は
世界を股にかける
推理小説家の妻...)

It's me!

(私よ私!)



No,
over this way,
lighting!
(違うわよ照明さん!
こっちでしょ?)

What?
(え?)



Night Baroness!!
ナイトバロネス
(闇の男爵夫人よ!!)



Good!
(そうそう!)

Yukiko...?
(有希子...?)



The mysterious smoke that
has been obscuring the stage
and the affair is now gone!
(舞台と事件を
おおい隠していた
謎めいた煙はね!!)

The mist has
cleared, Captain...
(さあ、霧は
晴れたわよ
警部...)



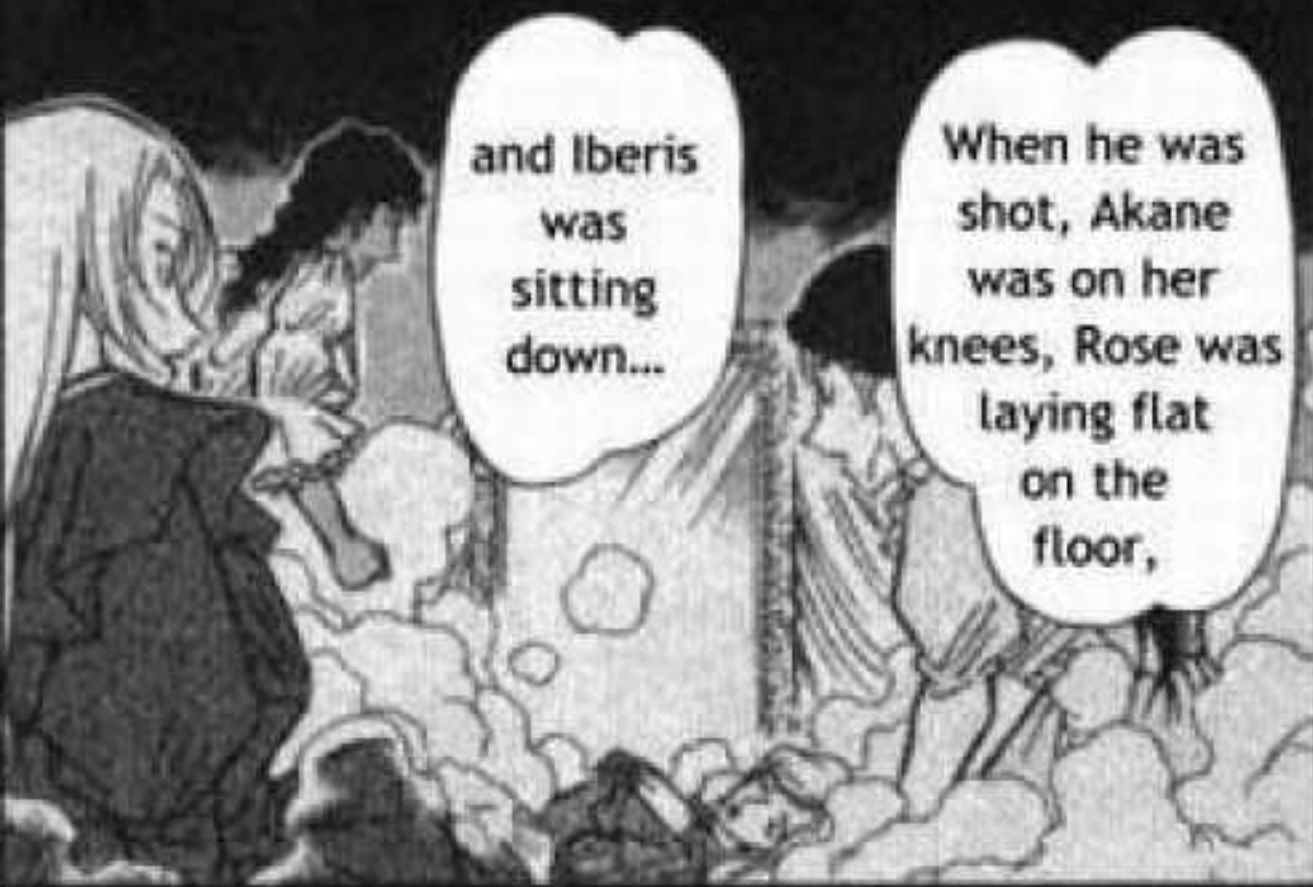
Hey, are you sure your
deduction is correct?
Your mom would be
humiliated if
it's
wrong!

Gee
...



Don't you worry!
I'll talk exactly
the way you
told me...

Hey Mom...
Don't get
carried away.
You'll
screw it
up...



and Iberis was sitting down...

When he was shot, Akane was on her knees, Rose was laying flat on the floor,

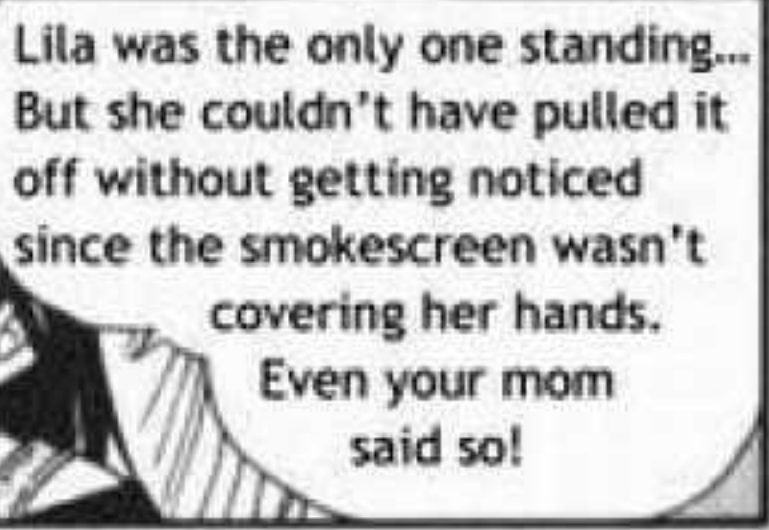


I mean, I don't see how any of those four could have shot down Heath when he was much taller than them...

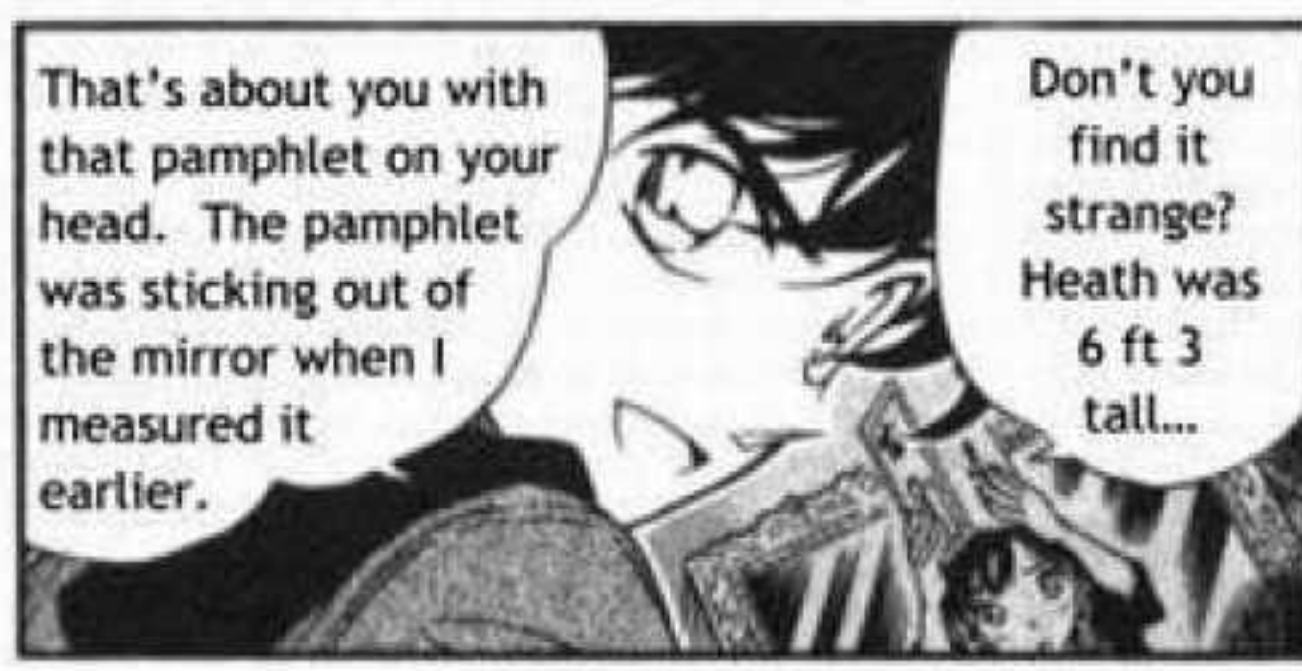
Huh?



You're right... On top of that, Heath was hiding behind the mirror. It's impossible...



Lila was the only one standing... But she couldn't have pulled it off without getting noticed since the smokescreen wasn't covering her hands. Even your mom said so!



That's about you with that pamphlet on your head. The pamphlet was sticking out of the mirror when I measured it earlier.

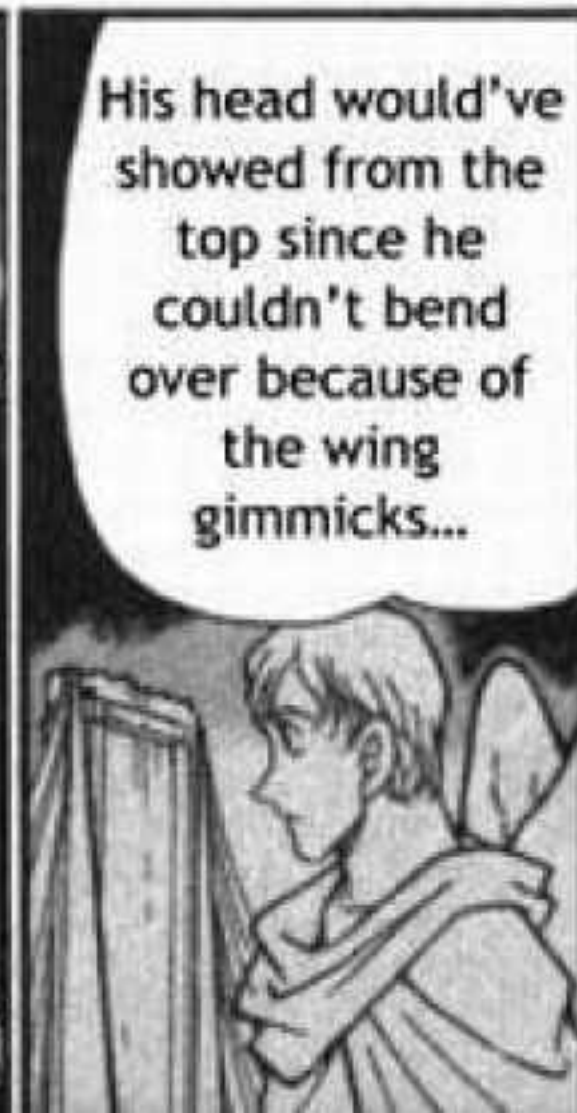
Don't you find it strange? Heath was 6 ft 3 tall...



If he was actually hiding behind the mirror!



That's why the culprit made him use the device that allows actors on stage to either appear or disappear suddenly ...



His head would've showed from the top since he couldn't bend over because of the wing gimmicks...



What?



Yes,
a trap
cellar!

The donut-shaped
fillister and the
twisted curtain...
These facts add
up to only one
conclusion
...

A feather from Heath's wing
was caught under the flip-top
and the blood on the floor
underneath the flip-top
drew a semi-circular
line.

But there was
no such hole
back there!
Only a weird iron
flip-top was...



When the
donut-
shaped
floor is
shifted
...




Duh! A
top
exists
because
there is
a hole!




opens its
mouth
just
like
that!



the
hidden
trap
cellar...



I'm pretty sure they'll find other feathers fallen out from the wings at the shooting, Heath's splattered blood...




Captain, I found a trap cellar!

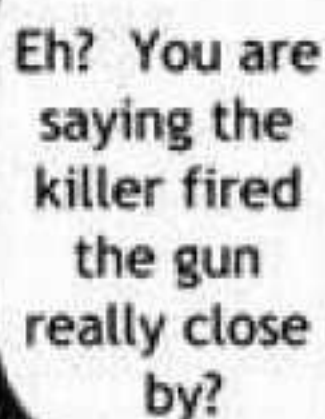
(警部、ありました!)
(奈落です!!)

All right!
Check it out inside!


(よし
中を調べろ!)




Yes... She shot down Heath from above when he was waiting for his scene inside of the cellar... The flip-top prop was against the back of the mirror...




Eh? You are saying the killer fired the gun really close by?



And the cartridge that was shot out of the gun!



By sticking her gun-held right hand under the mirror and between the iron grids!



...who was lying beside the mirror at the scene...

(あの場面で鏡の横で倒れていた...)



Yes... it's her...

(そう...そんな事ができるのは...)

Then the murderer is...

(じゃあ、まさか犯人は...)



Rose... You're it.

(ローズ...
あなただけよね?)



I know.
Because...
(それはそう
でしょうね、
なぜなら...)

We were never told we would
be using the trap cellar!
(だって私達、スタッフから
奈落を使うなんて
聞いてなかったもの!)



Rose...
(ローズ...)

No... It can't
be her...
(ウソ...ウソよ
そんなの...)



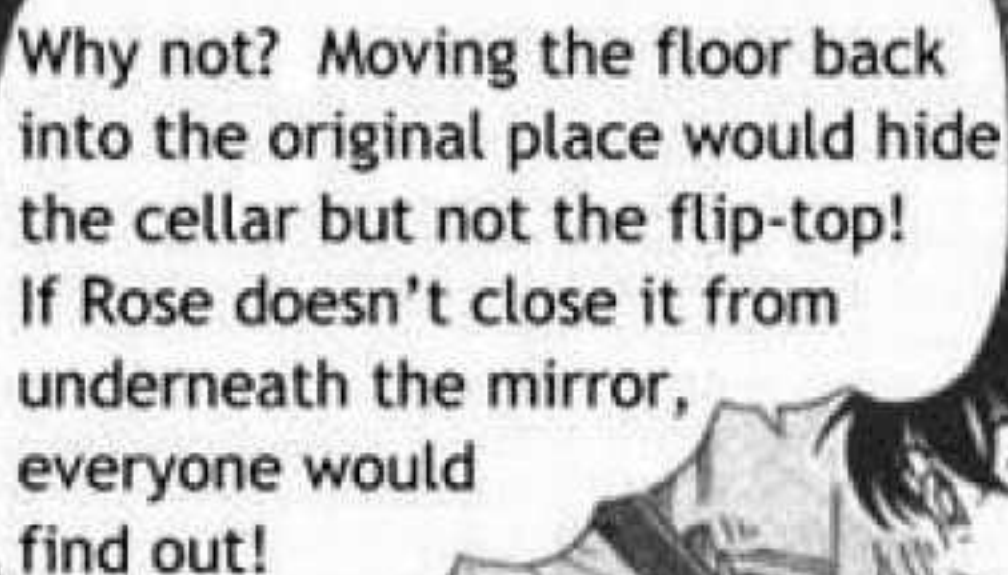
...tell the great mirror,
the good-luck charm
everyone cherishes, is
damaged...

It's not that
the carps didn't
tell... They
couldn't...

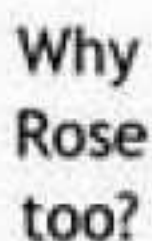


However, now that
the mirror is shorter,
Heath's head would
stick out. Actors
too would notice
the change if the
mirror was placed
on top of a
platform...

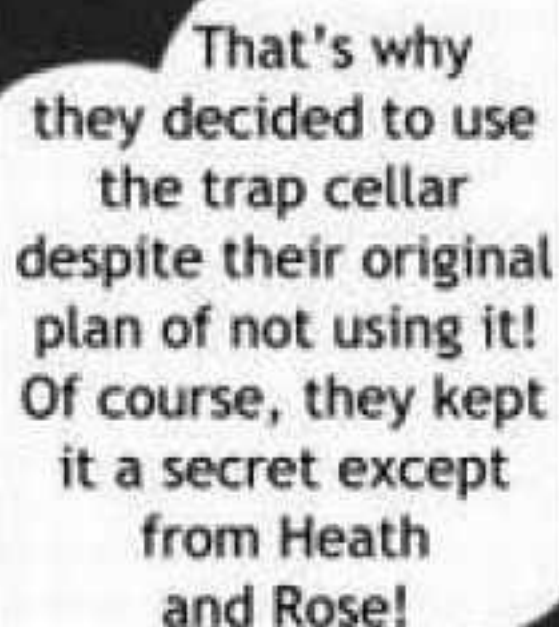
Rose must have secretly damaged it...
When the staffs found it broken, they
tried to fix it by cutting it short and
making an appropriate frame
before actors learn about it
and
become nervous...



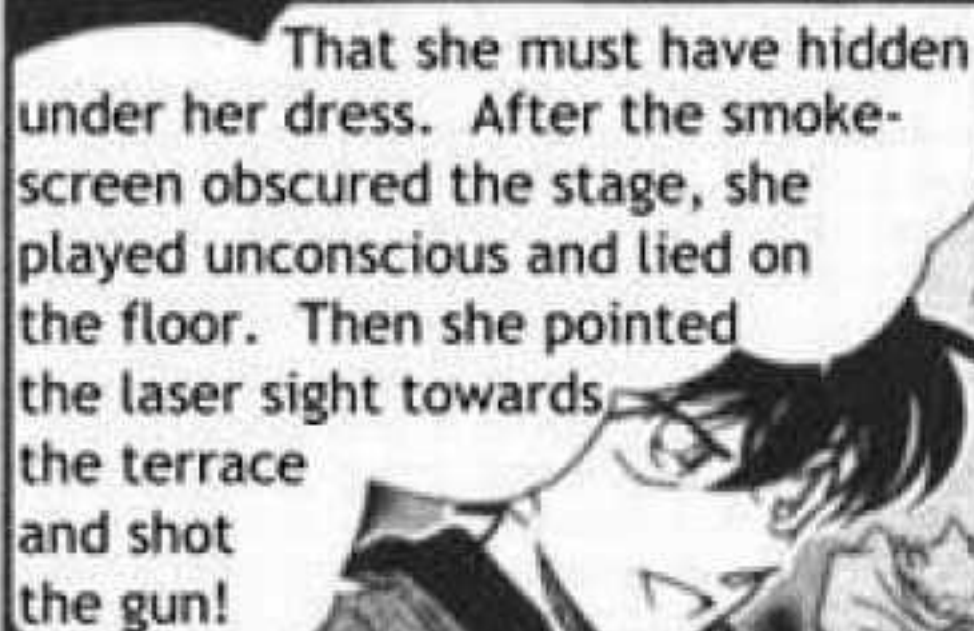
Why not? Moving the floor back into the original place would hide the cellar but not the flip-top! If Rose doesn't close it from underneath the mirror, everyone would find out!



Why Rose too?



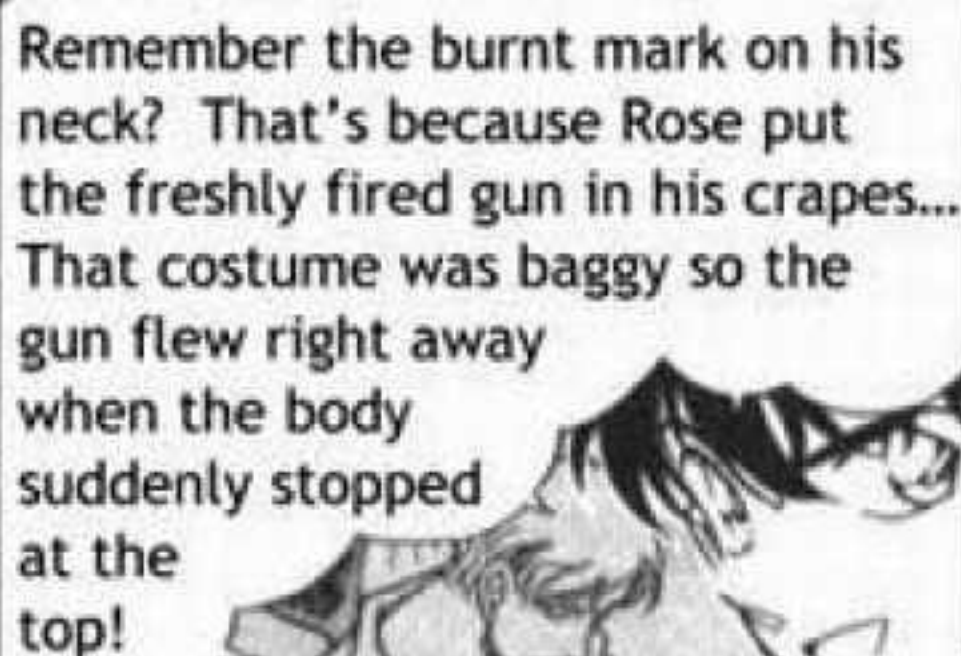
That's why they decided to use the trap cellar despite their original plan of not using it! Of course, they kept it a secret except from Heath and Rose!



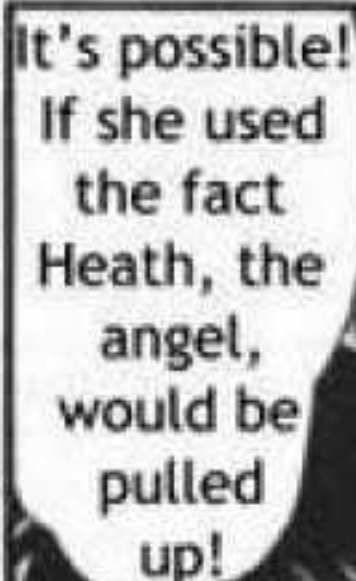
That she must have hidden under her dress. After the smoke-screen obscured the stage, she played unconscious and lied on the floor. Then she pointed the laser sight towards the terrace and shot the gun!



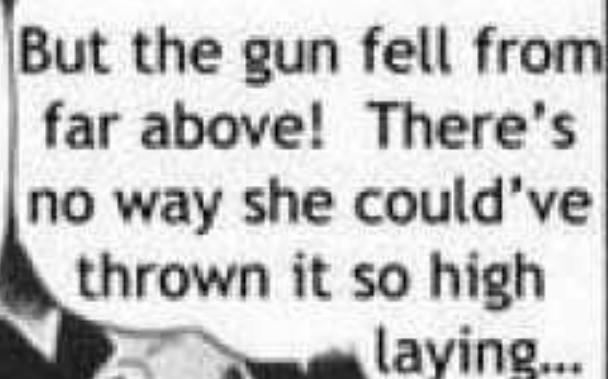
What about the gun?



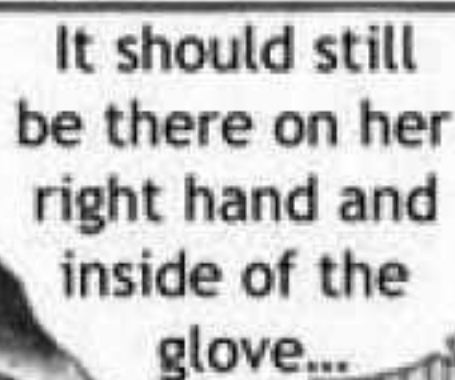
Remember the burnt mark on his neck? That's because Rose put the freshly fired gun in his capes... That costume was baggy so the gun flew right away when the body suddenly stopped at the top!



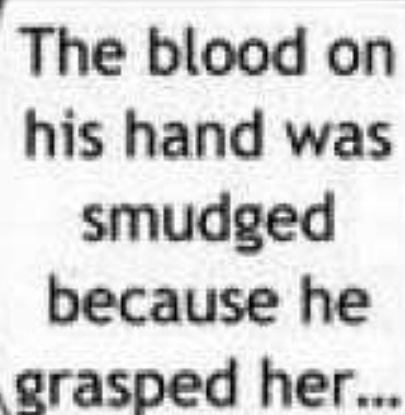
It's possible! If she used the fact Heath, the angel, would be pulled up!



But the gun fell from far above! There's no way she could've thrown it so high laying...



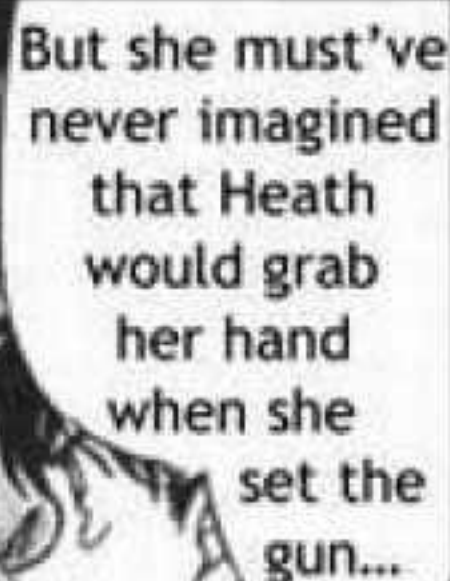
It should still be there on her right hand and inside of the glove...



The blood on his hand was smudged because he grasped her...



What?



But she must've never imagined that Heath would grab her hand when she set the gun...





How did you know there was blood on her hand?

Rose had her glove on inside out when she killed him. She flipped it back on after the incident so that no gunshot residue would be detected from her!



The rancorous bloody handprint of Heath!



It would've been easy if she had taken off her gloves but she didn't. I knew then she was hiding something underneath!

It came to me when I saw her having trouble opening a can back in the dressing room!



But the one Rose had was...

The photos they took alone with Heath...

Both Lila and Akane had them on their mirrors.



Motive?

I also figured out her motive that time...



Angel...
(エンジェル...)



Yes... So I sealed his life as Michael...

(ええ...だから天使のまま封印してあげたのよ...)

I couldn't stand to see someone else playing Michael...

(彼以外の男があんな天使役をやるなんて、私にはとても耐えられなかったから...)



You only loved the angel performed by him, not himself...

(あなたが愛していたのは彼じゃなく、彼が演じていた天使ね...)



Doesn't matter. He made the decision. He's the one who killed Michael!

(でも、決めたのは彼... あんな天使を殺したのは彼自身よ!)

When he knew I was madly in love with the Michael he played...

(私がおもしろいほど彼の天使を愛していたと知っていたながら...)

But he had to quit the role for a film offer...

(でも、彼があんな役を降りるのは、映画の話が来たからで...)



You helped me make it...

(おかげで想いが逃げられたわ...)

Thank you, sweet angel...

(ありがとう可愛い天使さん...)



God blessed me, anyway...

(でも神様はちゃんと私の事を見守ってくれたみたいだわ...)

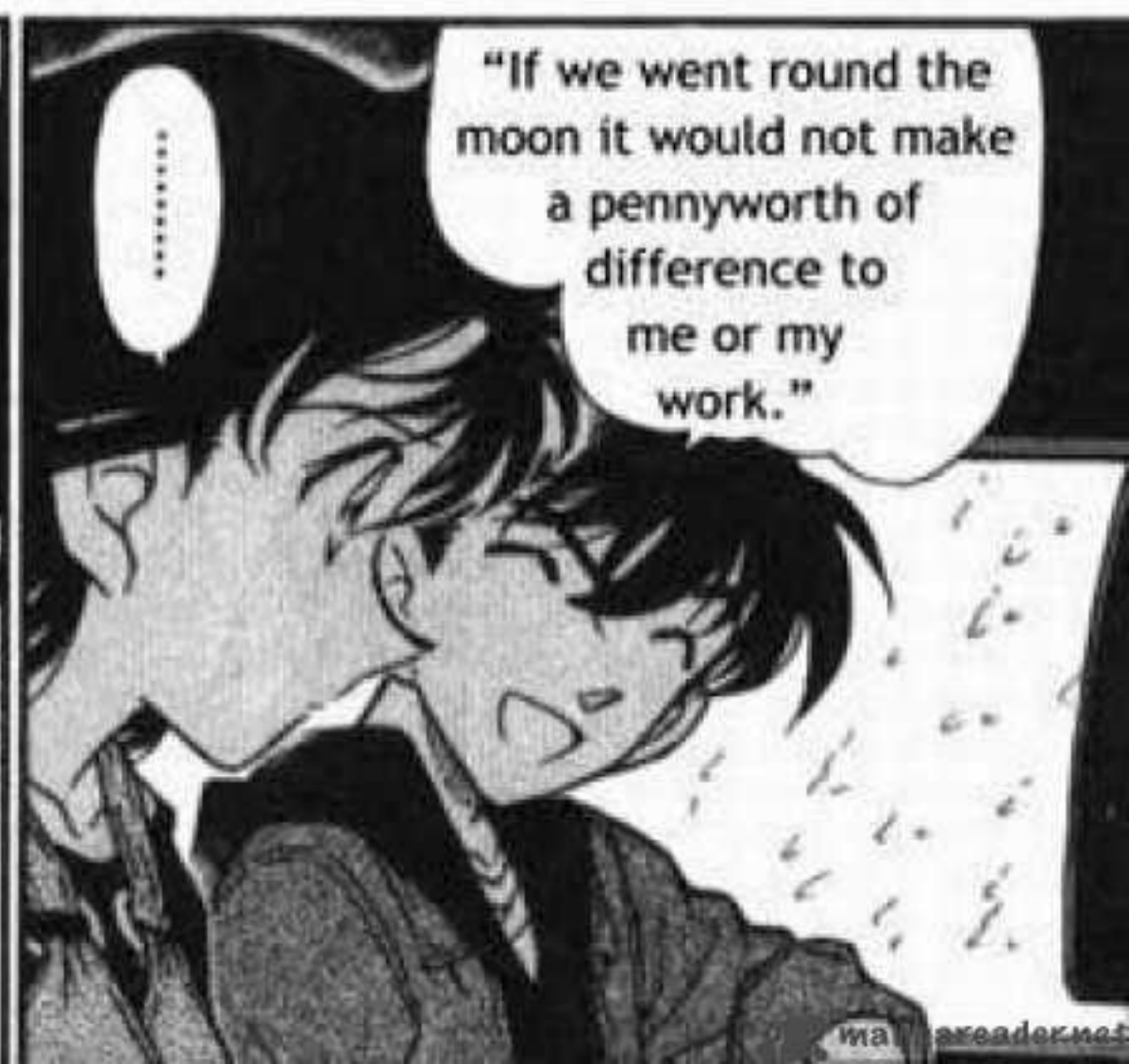
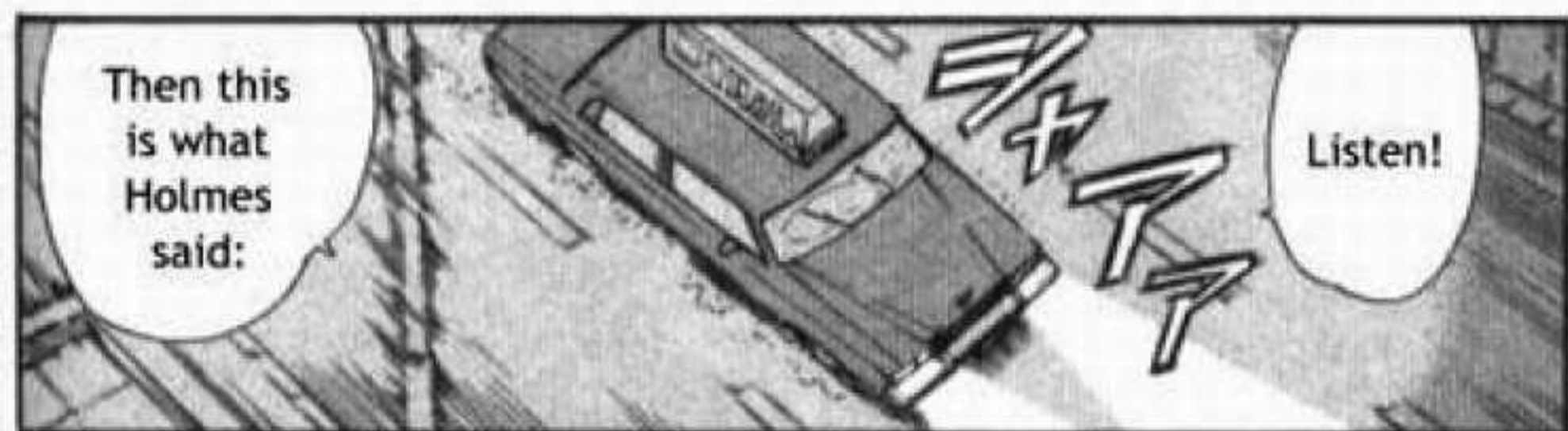


Ha ha ha... (アハハハ...)



When I dropped the armor, a nail caught my costume. Then she prevented me from the crush...

(鎧を落とした時、偶然クギが引っ掛かって逃げられなかった私を助けてくれたんだもの...)





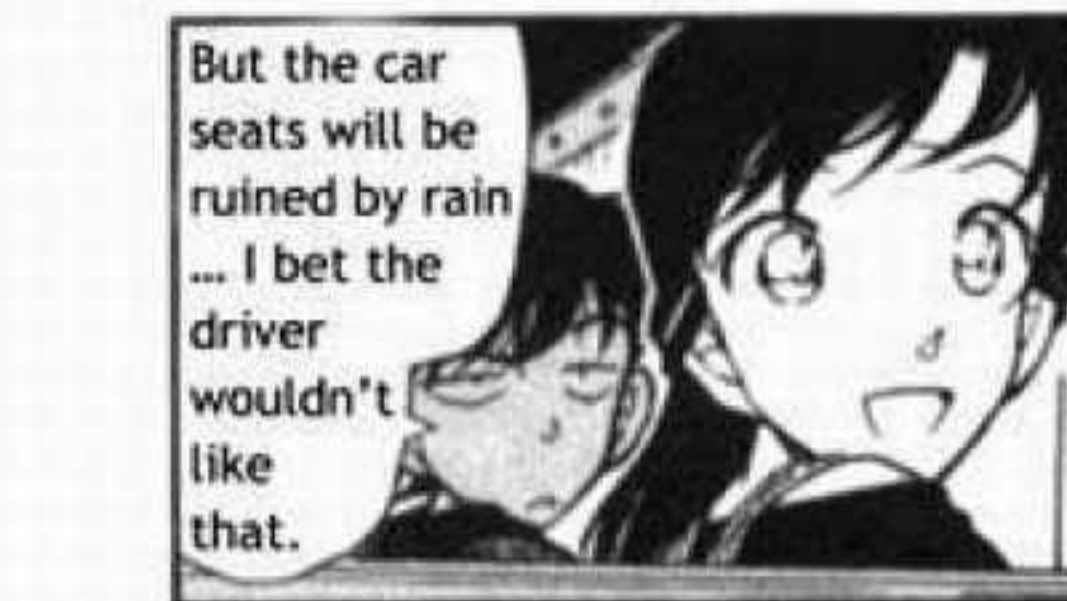
No, never mind! She didn't say much anyways ...

She was speaking too fast that I couldn't get her English... What did she say?

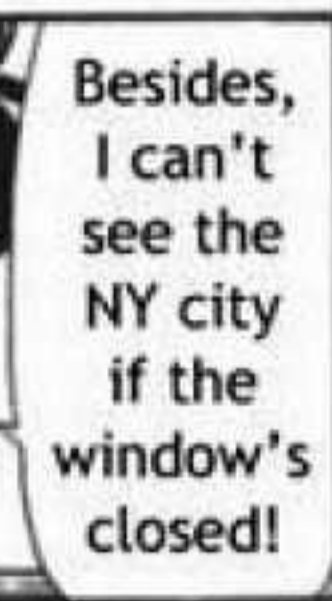


Rose ...?

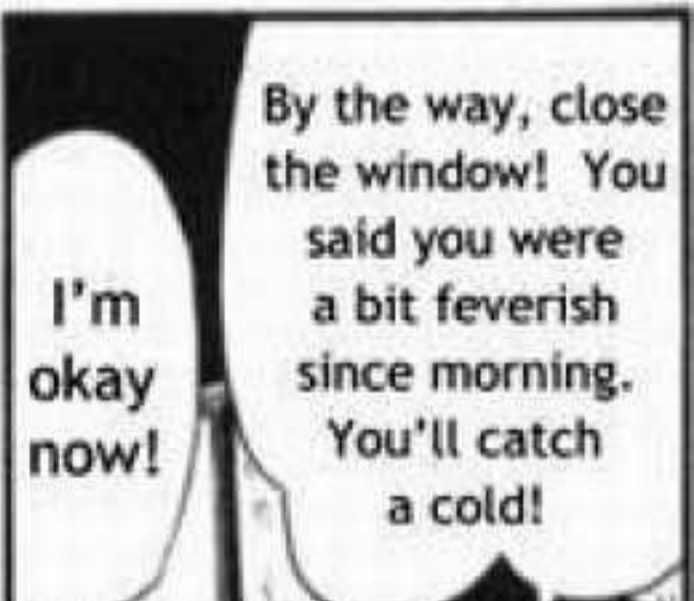
Don't tell me you're thinking about what Rose said...



But the car seats will be ruined by rain ... I bet the driver wouldn't like that.



Besides, I can't see the NY city if the window's closed!



I'm okay now!

By the way, close the window! You said you were a bit feverish since morning. You'll catch a cold!



Man ...

Don't worry! I'll wipe the wet seats before I get off!



Stop, please!
(止めてください!)

Excuse me. Please stop!



Ah...





Thank you, sweet angel...
You helped me make it...

(ありがとう...
おかげで想いが
逃げられたわ...)

If there
were, He
wouldn't
be this
cruel...



My
fault...

Oh no... What do
I do...? It's all my
fault... If I hadn't
saved Rose that
time, Heath
didn't
have to...
and that
I would
save a murder-
er...

That Rose
would
kill a
person...

Did...
Sharon
know
what was
about to
happen?

It's
my...



Long-haired
...

L,

Japanese
!?